



接続する機器の音量を最小にして、接続する機器のヘッドホン端子に、コードの入力プラグを接続します。

日本語

■ 各部の名称と接続例

ご使用になる前に、図を参考にヘッドホンの各部をご確認ください。

- | | |
|-----------------|--|
| 1 ハウジング | 9 バランスケーブル(1.2m/φ4.4mm金メッキバランス極プラグ/L型) |
| 2 アーム | 10 コード(1.2m/φ3.5mm L/R(左/右)) |
| 3 スライダー | 11 金メッキステレオミニプラグ/L型) |
| 4 ヘッドバンド | 12 入力プラグ |
| 5 L/R(左/右)表示位置 | 13 ピン |
| 6 イヤパッド | 13 ポーチ |
| 7 A2DCコネクタージャック | |
| 8 A2DCコネクタープラグ | |

■ 使いかた

- 使用するコード(またはケーブル)を選び、コードのコネクタプラグを本製品のコネクタージャックに接続します。
 - 着脱コードは、本製品の専用着脱コード以外使用しないでください。
- 接続する機器の音量を最小にして、接続する機器のヘッドホン端子に、コードの入力プラグを接続します。
- 本製品のL(左)の表示側を左耳に、R(右)の表示側を右耳に装着し、イヤパッドが耳を覆うようにスライダーを上下にスライドさせ、ヘッドバンドを調整します。
- 接続している機器を再生し、お好みの音量に調整してご使用ください。
 - 接続する機器の取扱説明書も併せてお読みください。

■ 着脱コードについて

本製品は、ヘッドホン部分とコード部分が着脱可能となっております。コードに劣化が見られた場合は、新しい専用着脱コード(別売)にお取り換えください。コードの取り外しは、新しいコードに交換するとき以外は行わないでください。

■ 着脱コードの交換のしかた

着脱部分には、繊細なピンがあります。斜めに引っ張ったり、取り付けるとピンが曲がり、故障の原因になります。着脱の際は必ずまっすぐ取り外し・取り付けを行ってください。

コードの取り外しかた

ヘッドホンとコードの着脱部分を持ちながら、矢印の方向にまっすぐ引→張り、取り外してください。

コードの取り付けかた

ヘッドホンとコードのL(左)、R(右)を確認し、図を参考にしてカッチと音がするまで押し込んでください。

■ テクニカルデータ

・型式:密閉ダイナミック型
・ドライバー:φ53mm
・出力音圧レベル:1,00dB/mW
・再生周波数帯域:5〜50,000Hz
・最大入力:1,000mW
・インピーダンス:38Ω

・入力端子:A2DCコネクタージャック
・質量 (コード除く):約243g
・付属品:/バランスケーブル(1.2m/φ4.4mm金メッキバランス極プラグ/L型)、コード(1.2m/φ3.5mm金メッキステレオミニプラグ/L型)、ポーチ
・交換品(別売):イヤパッド HP-WP900、バランスケーブル、コード

改良などのため予告なく変更することがあります。

Français

■ Nom de chaque élément

Vérifiez tous les composants avant d'utiliser le produit.

- | | |
|----------------------------|---|
| 1 Coque | 9 Câble symétrique (1,2 m / jack symétrique plaqué or 4,4 mm (5 pôles/en forme de L)) |
| 2 Bras | 10 Câble (1,2 m/mini-jack stéréo plaqué or 3,5 mm (en forme de L)) |
| 3 Curseur | 11 Fiche d'entrée |
| 4 Serre-tête | 12 Pin |
| 5 L/R (GAUCHE/DROIT) | 13 Pochette |
| 6 Coussinets | |
| 7 Fiche du connecteur A2DC | |
| 8 Connecteur jack A2DC | |

■ Utilisation du casque

- Connectez la fiche du connecteur du câble fourni au connecteur jack du casque.
 - * N'utilisez pas de câble autre que le câble détachable fourni.
- Baissez le volume sur l'appareil que vous prévoyez d'utiliser, puis branchez la « fiche d'entrée » dans la prise casque de l'appareil.
- Placez les coussinets d'oreilles avec le côté marqué « L » sur votre oreille gauche et le côté marqué « R » sur votre oreille droite.
- Allumez votre appareil audio et réglez le volume au besoin.
 - * Lisez également le mode d'emploi de votre appareil audio.

■ À propos du câble détachable

Le câble da es produit est détachable. S'il y a des signes de dégradation, veuillez remplacer le câble. Ne débranchez pas le câble sauf lors du remplacement par un câble neuf.

■ Comment remplacer le câble détachable

Le connecteur détachable est très fragile. Débranchez ou branchez seulement en ligne droite pour éviter un dysfonctionnement.

Comment débrancher le câble

Maintenez le connecteur et tirez en ligne droite dans le sens indiqué par la flèche.

Comment brancher le câble

Enfoncez le connecteur de gauche ou de droite comme indiqué sur l'illustration. Veuillez enfoncer le cordon jusqu'à entendre un clic.

■ Caractéristiques techniques

•Type: Dynamique fermé
•Transducteur: 53 mm
•Sensibilité: 100 dB/mW
•Réponse en fréquence: 5 à 50 000 Hz
•Puissance d'entrée maximum: 1 000 mW
•Impédance: 38 ohms
•Prise d'entrée: Connecteur jack A2DC

•Poids (sans le câble): Environ 243 g
•Accessoires fournis: Câble symétrique (1,2 m/jack symétrique plaqué or 4,4 mm (5 pôles/en forme de L)), Câble (1,2 m/mini-jack stéréo plaqué or 3,5 mm (en forme de L)), Pochette
•Vendu séparément: Coussinets d'oreille, Câble symétrique, Câble

Le produit est susceptible d'être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

Deutsch

■ Namen der einzelnen Teile

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch des Produkts die einzelnen Teile.

- | | |
|-------------------------|---|
| 1 Gehäuse | 9 Symmetrisches Kabel (1,2 m / mit vergoldetem symmetrischen 4,4-mm-Stecker (5-polig / L-förmig)) |
| 2 Arm | 10 Kabel (1,2 m / vergoldeter 3,5-mm-Stereo-Ministecker (L-förmig)) |
| 3 Schieber | 11 Einstiegsstecker |
| 4 Kopfbügel | 12 Pin |
| 5 L/R (LINKS/RECHTS) | 13 Tasche |
| 6 Ohrpolster | |
| 7 A2DC-Anschlussstecker | |
| 8 A2DC-Anschlussbuchse | |

■ Gebrauch des Kopfhörers

1. Verbinden Sie den Anschlussstecker des mitgelieferten Kabels mit der Anschlussbuchse am Kopfhörer.

* Verwenden Sie kein anderes Kabel als das mitgelieferte abnehmbare Kabel.

2. Senken Sie die Lautstärke am zu verbindenden Gerät und schließen Sie daran ein „Eingangsstecker“ an die Kopfhörerbuchse des Geräts an.

3. Setzen Sie den Kopfhörer mit der „L“-Seite über dem linken Ohr und der „R“-Seite über dem rechten Ohr auf.

4. Schalten Sie Ihr Audiogerät ein und stellen Sie die Lautstärke passend ein.

* Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Audiogeräts.

■ Über das abnehmbare Kabel

Das Kabel dieses Produkts ist abnehmbar. Bei Anzeichen von Verschlechterung, wechseln Sie das Kabel bitte aus. Nehmen Sie das Kabel nur ab, wenn Sie es durch ein neues Kabel ersetzen möchten.

■ Wie man das abnehmbare Kabel ersetzt

Der abnehmbare Stecker ist sehr empfindlich. Nur in einer geraden Bewegung ziehen oder befestigen, um Fehlfunktionen zu vermeiden.

Wie man das Kabel abnimmt

Halten Sie den Stecker und ziehen Sie ihn gerade heraus in die Richtung wie vom Pfeil angezeigt.

Wie man das Kabel anbringt

Stecken Sie den linken Stecker oder den rechten Stecker ein, wie in der Abbildung angezeigt. Bitte stecken Sie das Kabel ein bis es einrastet.

■ Technische Daten

•Typ: Geschlossen, dynamisch
•Treiber: 53 mm
•Empfindlichkeit: 100 dB/mW
•Frequenzgang: 5 bis 50.000 Hz
•Höchstbelastbarkeit: 1.000 mW
•Impedanz: 38 Ohm
•Eingangsbuchse: A2DC-Anschlussbuchse
•Gewicht (ohne Kabel): ca. 243 g

•Mitgeliefertes Zubehör: Symmetrisches Kabel (1,2 m / mit vergoldetem symmetrischen 4,4-mm-Stecker (5-polig / L-förmig)), Kabel (1,2 m / vergoldeter 3,5-mm-Stereo-Ministecker (L-förmig)), Tasche

•Separat erhältlich: Ohrpolster, Symmetrisches Kabel, Abnehmbares Kabel

Änderungen an technischen Daten bleiben zum Zwecke der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Italiano

■ Nome di ciascuna parte

Verificare ogni parte prima di utilizzare il prodotto.

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 Innesti auricolari | 9 Cavo bilanciato (1,2 m con connettore bilanciato placcato oro da 4,4 mm (5 poli / forma a "L")) |
| 2 Braccio | 10 Cavo (1,2 m con connettore mini stereo placcato oro da 3,5 mm (forma a "L")) |
| 3 Corsore | 11 Spinotto di ingresso |
| 4 Archetto | 12 Pin |
| 5 L/R (SINISTRA/DESTRA) | 13 Sacca |
| 6 Cuscinetti auricolari | |
| 7 Spinotto di collegamento A2DC | |
| 8 Jack di collegamento A2DC | |

■ Utilizzo delle cuffie

- Collegare lo spinotto connettore del cavo incluso al jack connettore delle cuffie.
 - * Non utilizzare un cavo diverso dal cavo rimovibile in dotazione.
- Abbassare il volume del dispositivo che si intende utilizzare, quindi collegare lo "spinotto di ingresso" al jack delle cuffie del dispositivo.
- Montare i padiglioni sulle orecchie con il lato contrassegnato "L" sopra l'orecchio sinistro e il lato contrassegnato con "R" sull'orecchio destro.
- Accendere il dispositivo audio e regolare il volume come desiderato.

* Leggere inoltre il manuale di istruzioni del proprio dispositivo audio.

■ Informazioni sul cavo rimovibile

Il cavo del presente prodotto è rimovibile. Se sono presenti segni di deterioramento, sostituire il cavo. Non rimuovere il cavo, tranne nel caso in cui sia necessario sostituirlo.

■ Come sostituire il cavo rimovibile

Il connettore rimovibile è estremamente delicato. Tirare o conecre con un movimento rettilineo per evitare malfunzionamenti.

Come rimuovere il cavo

Tenere il connettore ed estrarre con un movimento rettilineo nella direzione mostrata dalla freccia.

Come collegare il cavo

Inserire il connettore sinistro o il connettore destro come mostrato in figura. Inserire il cavo finché non scatta.

■ Specifiche tecniche

•Tipo: Dinamica chiusa
•Driver: 53 mm
•Sensibilità: 100 dB/mW
•Risposta in frequenza: 5 a 50.000 Hz
•Potência máxima de entrada: 1.000 mW
•Impedância: 38 ohms
•Jack de entrada: Jack de conexão A2DC

•Peso (senza cavo): Circa 243 g

•Accessori inclusi: Cavo bilanciato (1,2 m con connettore mini stereo placcato oro da 4,4 mm (5 poli / forma a "L")), Cavo (1,2 m con connettore bilanciato placcato oro da 3,5 mm (forma a "L")), Sacca
•Venduti separatamente: Padiglioni, Cavo bilanciato, Cavo per un miglioramento del prodotto, quest'ultimo è soggetto a modifiche senza preavviso.

Español

■ Nombre de cada pieza

Compruebe cada pieza antes de utilizar el producto.

- | | |
|------------------------------|---|
| 1 Carcasa | 9 Cable balanceado (1,2 m / conector equilibrado de 4,4 mm chapado en oro (5 polos/ en forma de L)) |
| 2 Brazo | 10 Cable (miniconector estéreo de 1,2 m / 3,5 mm chapado en oro (forma de L)) |
| 3 Elemento deslizante | 11 Conector de entrada |
| 4 Banda para la cabeza | 12 Clavija |
| 5 L/R (IZQUIERDA/ DERECHA) | 13 Bolsa |
| 6 Almohadilla para los oídos | |
| 7 Conector A2DC | |
| 8 Toma del conector A2DC | |

■ Utilizar los auriculares

- Conecte la clavija de conexión del cable incluido al conector de los auriculares.
 - * No utilice otro cable que no sea el cable desmontable suministrado.
- Baje el volumen del dispositivo que desea utilizar y, a continuación, conecte el "Conector de entrada" a la toma de auriculares del dispositivo.

3. Coloque las almohadillas sobre sus orejas con el lado marcado con la "L" sobre la oreja izquierda y el lado marcado con la "R" sobre la oreja derecha.

4. Encienda su dispositivo de audio y regule el volumen según sea necesario.

- * Lea también el manual de instrucciones del dispositivo de audio.

■ Acerca del cable desmontable

El cable de este producto es desmontable. Si el cable muestra signos de deterioro, por favor sustitúvalo. No extraiga el cable si no es para sustituirlo por uno nuevo.

■ Cómo sustituir el cable desmontable

El conector desmontable es muy delicado. Sólo tire o conecte con un movimiento recto para evitar un mal funcionamiento.

Cómo desmontar el cable

Sujete el conector y tire hacia fuera en la dirección que muestra la flecha.

Cómo conectar el cable

Enchufe el conector izquierdo o el conector derecho tal y como muestra la ilustración. Por favor, enchufe el cable hasta que oiga un clic.

■ Especificaciones

•Tipo: Dinámicos cerrados
•Transductor: 53 mm
•Sensibilidad: 100 dB/mW
•Respuesta en frecuencia: 5 a 50.000 Hz
•Potencia de entrada máxima: 1.000 mW
•Impedancia: 38 ohm
•Conector de entrada: Conector A2DC
•Peso (sin cable): aprox. 243 g
•Accesorios incluidos: Cable balanceado (1,2 m / conector equilibrado de 4,4 mm chapado en oro (5 polos/ en forma de L)), Cable (miniconector estéreo de 1,2 m / 3,5 mm chapado en oro (forma de L)), Bolsa
•Vendidos por separado: Almohadillas, Cable balanceado, Cable

Con el fin de la mejora del producto, el producto está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Português

■ Nome de cada parte

Verifique cada parte antes de usar o produto.

- | | |
|--------------------------|---|
| 1 Encaixe | 9 Cabo balanceado (pluge balanceado banhado a ouro de 1,2 m/4,4 mm (5 polos/em forma de "L")) |
| 2 Braço | 10 Cabo (minipluge estéreo folheado a ouro de 1,2 m/3,5 mm (em forma de "L")) |
| 3 Deslizador | 11 Plugue de entrada |
| 4 Tira | 12 Pino |
| 5 L/R (ESQUERDA/DIREITA) | 13 Bolsa |
| 6 Almofada | |
| 7 Plugue de conexão A2DC | |

■ Uso dos fones de ouvido

- Conecte o plugue de conexão do cabo fornecido ao jack de conexão dos fones de ouvido.
 - * Não use outro que não seja o cabo destacável fornecido.
- Reduza o volume no dispositivo que pretende usar e, em seguida, conecte o "plugue de entrada" ao jack de fones de ouvido do dispositivo.
- Ajuste as espumas em seus ouvidos com o lado marcado com "L" no ouvido esquerdo e o lado marcado com "R" no ouvido direito.
- Ligue o seu dispositivo de áudio e ajuste o volume conforme seja necessário.

* Leia também o manual de instruções do dispositivo de áudio.

■ Sobre o cabo removível

O cabo deste produto é removível. Se houver sinais de deterioração, substitua o cabo. Não retire o cabo, exceto para substituí-lo por um novo.

■ Como substituir o cabo removível

O conector removível é muito delicado. Só retire ou conecte em um movimento linear para evitar avarias.

Como remover o cabo

Segure o conector e puxe linearmente na direção mostrada pela seta.

Como conectar o cabo

Ligue o conector esquerdo ou o conector direito, conforme mostrado na ilustração. Conecte o cabo até ouvir um clique.

■ Especificações

•Tipo: Dinâmico de cavidades fechadas
•Driver: 53 mm
•Sensibilidade: 100 dB/mW
•Resposta de frequência: 5 a 50.000 Hz
•Potência máxima de entrada: 1.000 mW
•Impedância: 38 ohms
•Jack de entrada: Jack de conexão A2DC

•Peso (sem o cabo): Aprox. 243 g

•Acessórios incluídos: Cabo balanceado (minipluge estéreo folheado a ouro de 1,2 m/4,4 mm (5 polos/em forma de "L")), Cabo (pluge balanceado banhado a ouro de 1,2 m/3,5 mm (em forma de "L")), Bolsa

•Vendidos separadamente: Espumas, Cabo balanceado, Cabo

Para o melhoramento do produto, o produto está sujeito a modificações sem aviso prévio.

Русский

■ Название каждой детали

Ознакомьтесь с каждой деталью перед использованием изделия.

- | | |
|------------------------------|---|
| 1 Корпус | 9 Симметричный кабель (длина 1,2 м / позолоченный 4,4-мм симметричный штекер (5-полюсный / L-образный)) |
| 2 Кронштейн | 10 Кабель (длина 1,2 м / позолоченный 3,5-мм стереофонический мини-штекер (L-образный)) |
| 3 Регулятор | 11 Входной штекер |
| 4 Стяжка | 12 Штырек |
| 5 L/R (ЛЕВЫЙ/ ПРАВЫЙ) | 13 Сумка |
| 6 Подушечка | |
| 7 Соединительный штекер A2DC | |
| 8 Соединительное гнездо A2DC | |

■ Использование наушников

- Подсоедините соединительный штекер прилагаемого кабеля к соединительному гнезду наушников.
 - * Не используйте других проводов, кроме поставляемого в комплекте отсоединяемого провода.
- Уменьшите громкость на устройстве, которое вы собираетесь использовать, затем подсоедините "входной штекер" к гнезду для наушников устройства.
- Поместите подушечки для наушников поверх ушей таким образом, чтобы сторона со значком "L" находилась на левом ухе, а сторона "R" – на правом ухе.
- Включите аудиоустройство и установите нужный уровень громкости.
 - * Также прочтите руководство по эксплуатации аудиоустройства.

■ О съемном шнуре

Шнур на данном изделии является съемным. При наличии следов его повреждения шнур необходимо заменить. Не отсоединяйте кабель, кроме случаев замены его другим кабелем.

■ Как заменить съемный шнур

Съемный шнур требует очень бережного обращения. Во избежание скобев в работе извлеките или прикрепляйте его можно, только выполняя прямолинейное движение.

Как отсоединить шнур

Возьмитесь за штекер и, удерживая прямо, извлеките его в направлении, указанном стрелкой.

Как прикрепить шнур
Вставьте левый штекер или правый штекер, как показано на рисунке. Пожалуйста, вставляйте шнур до щелчка.

■ Технические характеристики

•Тип: Динамические закрытого типа
•Динамик: 53 мм
•Чувствительность: 100 дБ/мВт
•Аксютная характеристика: 5 до 50 000 Гц
•Максимальная входная мощность: 1 000 мВт
•Импеданс: 38 Ом
•Входное гнездо: Соединительное гнездо A2DC
•Вес (без кабеля): Приблиз. 243 г
•Прилагаемые аксессуары: Симметричный кабель (длина 1,2 м / позолоченный 4,4-мм симметричный штекер (5-полюсный / L-образный)), Кабель (длина 1,2 м / позолоченный 3,5-мм стереофонический мини-штекер (L-образный)), Сумка
•Продается отдельно: Подушечки для наушников, Симметричный кабель, Кабель

В целях усовершенствования изделия оно может подвергаться модификации без уведомления.

简体中文

■ 各部分名称

使用本产品前，请确认每个部件。

- | | |
|-------------|-----------------------------------|
| 1 外壳 | 9 平衡连接线(1.2米/4.4 mm镀金平衡插头(5极/L形)) |
| 2 臂 | 10 连接线(1.2米/3.5毫米镀金立体声迷你型插头(L形)) |
| 3 滑动片 | 11 输入插头 |
| 4 头带 | 12 插针 |
| 5 L/R(左/右) | 13 收纳袋 |
| 6 耳垫 | |
| 7 A2DC 接头插头 | |
| 8 A2DC 接头插孔 | |

■ 使用耳机

- 将随附连接线的连接插头插入耳机的连接插孔中。
 - * 切勿使用随附可拆卸软线以外的线。
- 调低所使用设备的音量，然后将“输入插头”插入到设备的耳机插孔。
- 向左耳戴入标有“L”的耳垫，向右耳戴入标有“R”的耳垫，使其完全贴合耳朵。
- 开启您的音频设备并根据需要调节音量。
 - * 请同样阅读音频设备的使用手册。

■ 关于可拆卸耳机线

本产品连接线可拆卸。如有损坏的迹象，请更换连接线。除非要更换新连接线，否则请勿拆卸。

如何更换可拆卸连接线

可拆卸接头非常容易破损。必须沿直线方向拉动或连接，以免出现故障。

如何拆卸连接线

握住接头，沿箭头所示方向直线拉出。

如何连接连接线

按图中所示插入左接头或右接头。请插入连接线直至听到咔嚓声。

■ 规格

•类型:密闭式动圈型
•驱动单元:53毫米
•灵敏度:100dB/mW
•频率响应:5~50,000Hz
•最大输入功率:1,000 mW
•阻抗:38ohms
•输入插头:A2DC连接插孔

•重量 (不含连接线):约243g

•附带配件:平衡连接线(1.2米/4.4毫米镀金平衡插头(5极/L形))、连接线(1.2米/3.5毫米镀金立体声迷你型插头(L形))、收纳袋

•单独出售:耳垫、平衡连接线、连接线

本产品的性能在不断改进中，如有变更，恕不另行通知。

本產品之產品規格表，如有變更，恕不另行通知。